



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.30/AC.2/98
14 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года

Сорок восьмая сессия
Женева, 1 октября 2009 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве
и откроется в четверг, 1 октября 2009 года, в 10 час. 00 мин.^{1,2}

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня.
2. Статус Конвенции МДП 1975 года.

¹ По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания документы, указанные в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний никакая официальная документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК ООН (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: wr.30@unece.org). Документы можно также загрузить с вебсайта ЕЭК ООН, посвященного вопросам упрощения процедур пересечения границ (<http://border.unece.org>). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, 3-й этаж, Дворец Наций).

² Полный текст Конвенции МДП 1975 года, а также полный перечень Договаривающихся сторон Конвенции имеются на вебсайте ЕЭК ООН: <<http://www.unece.org/trans/conventn/legalinst.html#customs>>. Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unece.org/trans/registfr.html>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии либо по факсу (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (wr.30@unece.org). До начала сессии делегатам, не имеющим долгосрочного пропуска, следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14, Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер: 75975). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте <<http://www.unece.org/meetings/practical.htm>>.

3. Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП):
 - a) Деятельность ИСМДП:
 - i) Доклад Председателя ИСМДП;
 - ii) Программа работы ИСМДП на 2009-2010 годы;
 - iii) Международный банк данных МДП (МБДМДП);
 - iv) Онлайн-реестр устройств наложения таможенных пломб и таможенных печатей ЕЭК ООН;
 - v) Национальные и региональные рабочие совещания и семинары МДП;
 - b) Административные функции ИСМДП и секретариата МДП:
 - i) Доклад о состоянии счетов за 2008 и 2009 годы;
 - ii) Процедура финансирования деятельности ИСМДП и секретариата МДП;
 - iii) Проверка, проведенная Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) Организации Объединенных Наций.
4. Разрешение на печатание и распространение книжек МДП и на организацию и функционирование системы гарантий.
5. Обновление соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ.
6. Пересмотр Конвенции:
 - a) Поправка(и) к Конвенции, одобренная(ые) Рабочей группой по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30);
 - b) Этап III процесса пересмотра МДП - компьютеризация процедуры МДП.
7. Применение Конвенции:
 - a) Рекомендация по включению кода ГС в книжку МДП;
 - b) Комментарии, одобренные WP.30 и ИСМДП.
8. Оптимальная практика.
9. Прочие вопросы:
 - a) Сроки проведения следующей сессии;
 - b) Ограничение на распространение документов.
10. Утверждение доклада.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1. Утверждение повестки дня

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/98

1. Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить повестку дня настоящей сессии. Комитет будет проинформирован о том, что в соответствии со статьей 6 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года "для принятия решений необходим кворум, составляющий не менее одной трети государств, являющихся Договаривающимися сторонами". По состоянию на 20 апреля 2007 года число Договаривающихся сторон Конвенции составляло 68.

Пункт 2. Статус Конвенции МДП 1975 года

2. Комитет будет проинформирован о числе Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года. Более подробная информация о статусе Конвенции, а также о различных уведомлениях депозитария имеется на веб сайте МДП³.

3. Комитет, возможно, пожелает также отметить, что предложение по поправкам, предусматривающее включение новой пояснительной записки к статье 3 а) (уведомление депозитария C.N.48.2009.TREATIES-1 от 2 февраля 2009 года), вступит в силу 1 октября 2009 года, если до 1 июля 2009 года не будет получено по меньшей мере пять возражений. Кроме того, предложение по поправкам к пояснительной записке 0.8.3 к приложению 6, касающееся максимальной суммы гарантии на книжку МДП (уведомление депозитария C.N.198-2009.TREATIES-2 от 8 апреля 2009 года), вступит в силу 1 января 2010 года, если до 1 октября 2009 года не будет получено по меньшей мере пять возражений.

Пункт 3. Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП)

а) Деятельность ИСМДП

і) Доклад Председателя ИСМДП

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/4, ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/5

4. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции и по решению Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 14-15)

³ <<http://tir.unece.org>>.

секретариат ЕЭК ООН подготовил доклады ИСМДП о работе его тридцать восьмой (декабрь 2008 года) и тридцать девятой (март 2009 года) сессий для информации и одобрения Административным комитетом (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/4 и ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/5).

5. Дополнительная информация о деятельности ИСМДП за последнее время, а также о различных соображениях и решениях, принятых на его сороковой сессии (июнь 2009 года), будет представлена в устной форме Председателем ИСМДП. В частности, Комитет будет проинформирован об обобщенных результатах обследования по вопросу о цене книжек ИСМДП на национальном уровне, которое было проведено ИСМДП в последнем квартале 2008 года.

ii) Программа работы ИСМДП на 2009-2010 годы

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/6

6. Комитету предлагается одобрить программу работы ИСМДП на 2009-2010 годы (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/6) и дать указания относительно будущей деятельности и приоритетов работы ИСМДП.

iii) Международный банк данных МДП (МБДМДП)

7. Комитет, возможно, пожелает принять к сведению сообщение о положении в связи с передачей документов и данных в МБДМДП. Комитет будет также проинформирован о ходе реализации проекта МБДМДП онлайн+, призванного дать таможенным органам возможность обновлять данные своих стран, содержащиеся в МБДМДП, в онлайн-режиме.

iv) Онлайн-реестр устройств наложения таможенных пломб и таможенных печатей ЕЭК ООН

8. Административный комитет будет проинформирован о функционировании Онлайн-реестра устройств наложения таможенных пломб и таможенных печатей ЕЭК ООН.

v) Национальные и региональные рабочие совещания и семинары МДП

9. Комитет, возможно, пожелает принять к сведению сообщения о Региональном учебном семинаре МДП для стран - членов Организации экономического сотрудничества

(ОЭС) (Тегеран, 29 апреля 2009 года) и о Региональном семинаре МДП для Северной Африки и соседних регионов (Тунис, 3-4 июня 2009 года).

b) Административные функции ИСМДП и секретариата МДП

i) Доклад о состоянии счетов за 2008 и 2009 годы

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/7; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/8

10. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП представляет проверенные финансовые отчеты Административному комитету не реже одного раза в год либо по просьбе Административного комитета. Доклад с полным и окончательным финансовым отчетом за 2008 год передается Комитету для одобрения (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/7). Комитет, возможно, пожелает также принять к сведению промежуточный финансовый отчет за 2009 год, содержащийся в документе ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/8.

ii) Процедура финансирования деятельности ИСМДП и секретариата МДП

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/89; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/97;
ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/9

11. На своей предыдущей сессии Комитет принял к сведению, что в соответствии с процедурой сбора и перевода суммы, взимаемой с книжек МДП, для финансирования деятельности ИСМДП и секретариата МДП (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/89, пункт 38 приложение 2) 14 января 2009 года внешний аудитор МСАТ составил аудиторский отчет, в котором указаны сумма, переведенная МСАТ, и общая сумма, фактически фактурированная МСАТ при распространении книжек МДП. Согласно этому отчету, в 2008 году остаток (т.е. превышение полученных средств над первоначально переведенной суммой) составил 17 021,72 швейцарских франка (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/97, пункт 14). Комитет будет проинформирован, что МСАТ перевел этот остаток ЕЭК ООН до предельного срока - 15 марта 2009 года. Эта сумма будет отражена в отчете МДП ЕЭК ООН за следующий бюджетный год.

12. Комитет, возможно, пожелает также напомнить о своем решении, принятом по просьбе МСАТ, пересмотреть прогноз количества книжек МДП, которые будут распространены в 2009 году, с 3 млн. до 2,7 млн. и ретроактивно скорректировать размер сбора за книжку МДП с 1 января 2009 года (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/97, пункт 16).

13. В связи с бюджетом и сметой расходов на функционирование ИСМДП и секретариата МДП в 2010 году Комитет, возможно, пожелает напомнить о следующем порядке действий в соответствии с процедурой, упомянутой в пункте 11 выше:

- a) секретариат ЕЭК ООН готовит документ, включающий предложение по бюджету, разработанное ИСМДП, для утверждения Административным комитетом МДП (сентябрь);
- b) секретариат ЕЭК ООН информирует МСАТ о предложении по бюджету и о чистой сумме, которая должна быть переведена, а также запрашивает у МСАТ оперативный прогноз о количестве книжек МДП, планируемых к выдаче в предстоящем году (сентябрь);
- c) МСАТ представляет Административному комитету свой прогноз количества книжек МДП, которые он предполагает выдать в предстоящем году, и свой внутренний расчет суммы, взимаемой с каждой книжки МДП (сентябрь-октябрь);
- d) Административный комитет утверждает бюджет и чистую сумму, которая должна быть переведена МСАТ, и принимает к сведению прогноз, сделанный МСАТ. Комитет также утверждает сумму, взимаемую с каждой книжки МДП, которая рассчитывается секретариатом на основе предоставленного МСАТ прогноза (сентябрь-октябрь);
- e) МСАТ переводит утвержденную Административным комитетом чистую сумму на банковский счет, указанный ЕЭК ООН (середина ноября).

14. Комитет будет проинформирован о деятельности секретариата ЕЭК ООН и МСАТ по пунктам а)-с). В связи с пунктом d) Административному комитету предлагается утвердить бюджет и смету расходов для деятельности ИСМДП и секретариата МДП в 2010 году, а также чистую сумму, которая будет переведена Международным союзом автомобильного транспорта (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/9). Комитет, возможно, пожелает также заслушать сообщение МСАТ относительно прогноза количества книжек МДП, которые МСАТ предполагает выдать в 2010 году, и его внутреннего расчета по размеру сбора с книжки МДП. Комитет, возможно, пожелает утвердить размер сбора с книжки МДП, который будет выражен в швейцарских франках после перевода вышеупомянутой чистой суммы в указанный ЕЭК ООН банк по обменному курсу долл. США/швейцарский франк на день перевода.

iii) Проверка, проведенная Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) Организации Объединенных Наций

15. Административный комитет будет проинформирован о ходе осуществления еще не выполненной рекомендации УСВН, касающейся включения в приложение 9 к Конвенции новой части III относительно условий и требований к международной организации, которые должны быть ею соблюдены для получения разрешения.

Пункт 4. Разрешение на печатание и распространение книжек МДП и на организацию и функционирование системы гарантий

16. Разрешение на печатание и распространение книжек МДП и на организацию и функционирование системы гарантий предоставляется в соответствии с положениями статьи 6.2-бис и статьи 10 b) приложения 8 и пояснительных записок 0.6.2-бис-2 и 8.10 b). Комитет, возможно, пожелает напомнить о принятом им ранее решении предоставить МСАТ разрешение на печатание и распространение в централизованном порядке книжек МДП, а также на организацию и функционирование системы гарантий на период 2006-2010 годов включительно (TRANS/WP.30/AC.2/77, пункт 37 и ECE/TRANS/WP.30/AC.2/91, пункт 17).

Пункт 5. Обновление соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ

17. Комитет, возможно, пожелает напомнить, что в соответствии с пунктом 2 пересмотренного соглашения ЕЭК ООН-МСАТ приложения 1 и 2 к этому соглашению следует ежегодно корректировать посредством обмена письмами между ЕЭК ООН и МСАТ на основе соответствующих решений Административного комитета МДП. Таким образом, на 2010 год эти приложения будут изменены согласно решениям Комитета, упомянутым в пункте 14 настоящей повестки дня.

Пункт 6. Пересмотр Конвенции

а) Поправка(и) к Конвенции, одобренная(ые) Рабочей группой по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)

18. На своей предыдущей сессии Комитет одобрил в принципе предложения по поправкам, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.30/2009/4-ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/3. Поскольку Европейское сообщество было не в состоянии принять их официально, Комитет решил вернуться к этому вопросу на нынешней сессии, что тем самым позволяет Сообществу завершить свои внутренние

процедуры одобрения. Тем временем Комитет поручил секретариату в сотрудничестве с делегациями, использующими русский и французский языки, проверить соответствие между тремя языковыми версиями (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/97, пункты 23 и 24). На основе этого поручения секретариат издал следующие исправления к документу ECE/TRANS/WP.30/2009/4 - ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/3: Corr. 1 на французском языке, Corr. 2 на английском языке и Corr. 3 на русском языке.

с) Этап III процесса пересмотра МДП - компьютеризация процедуры МДП

19. Комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о последних изменениях в связи с компьютеризацией процедуры МДП.

Пункт 7. Применение Конвенции

а) Рекомендация по включению кода ГС в книжку МДП

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/93

20. На своей сорок шестой сессии Комитет принял рекомендацию по использованию кода ГС в книжке МДП (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/93, пункт 28 и приложение II), которая вступила в силу 1 мая 2008 года. В соответствии с этой рекомендацией держателям книжек МДП рекомендуется указывать код ГС грузов в графе 10 грузового манифеста на желтом отрывном листке, не предназначенном для таможенного использования, в дополнение к обычному текстовому описанию грузов. Административный комитет решил рассмотреть вопрос о применении этой рекомендации через 12 месяцев, т.е. после 1 мая 2009 года.

21. На предыдущей сессии Комитет был проинформирован, что, по всей видимости, пока не возникало никаких трудностей в отношении осуществления рекомендации по использованию кода ГС в книжке МДП. Однако Комитет отметил, что в разных странах национальная практика в этой области значительно различается, и решил продолжить отслеживать этот процесс в целях обеспечения согласованного применения рекомендации на национальном уровне (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/97, пункт 26). В этой связи Комитет, возможно, пожелает продолжить рассмотрение вопроса о применении данной рекомендации.

b) Комментарии, одобренные WP.30 и ИСМДП

22. Комитет будет проинформирован о новых комментариях, одобренных WP.30 и ИСМДП.

Пункт 8. Оптимальная практика

23. Комитет будет проинформирован о новых примерах оптимальной практики, подготовленных ИСМДП.

Пункт 9. Прочие вопросы

a) Сроки проведения следующей сессии

24. Секретариат ЕЭК ООН принял необходимые меры для проведения сорок девятой сессии Административного комитета 4 февраля 2010 года. Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить эти сроки.

b) Ограничение на распространение документов

25. Административный комитет, возможно, пожелает принять решение о том, следует ли вводить какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с его нынешней сессией.

Пункт 10. Утверждение доклада

26. В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции Административный комитет утвердит доклад о работе своей сорок восьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН. Ввиду нынешней ограниченности ресурсов, выделяемых для письменного перевода, отдельные части окончательного доклада, возможно, будут готовы для утверждения в конце сессии не на всех рабочих языках.
